

ZMLUVA**o poskytnutí dotácie č. LP/2011/02/54**

uzatvorená podľa § 6 ods. 4 zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Z. z., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
 (ďalej len „zmluva“)

m e d z i

poskytovateľom: Úrad vlády Slovenskej republiky
 Námestie Slobody 1
 813 70 Bratislava 1

v mene ktorého koná: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
 vedúci Úradu vlády SR

IČO: 00151513
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000060195/8180
 (ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Fórum inštitút pre výskum menšín

Sídlo: Parkova 4
 931 01 Šamorín

v mene ktorého koná: Károly Tóth

IČO: 34028587
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2663210032/1100
 (ďalej len prijímateľ)

Článok I.
Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 ods. 1 písm. b), g), h) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií prostredníctvom Úradu vlády SR (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **„Efektívne uplatnenie ľudských a menšinových práv v každodennom živote“** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2011 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2011/02*.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle

schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 3 tejto zmluvy v sume **55 000 € (slovom: päťdesiatpäťtisíc eur)** a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

3. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške najmenej 5 % z celkového rozpočtu projektu t. j. najmenej **2 895 €**.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov. V prípade porušenia tohto záväzku je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu.
4. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
5. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Úradu vlády Slovenskej republiky a nasledovné vyhlásenie: **„Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedné Fórum inštitút pre výskum menšín“**. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
6. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailových adresách slprz@vlada.gov.sk alebo slparz@vlada.gov.sk.
7. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 4 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **najneskôr do 31. 3. 2012.**

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Zmeny podmienok tejto zmluvy ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
4. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať sekciu ľudských práv a rovnakého zaobchádzania Úradu vlády SR najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré

- (a) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 3 tejto zmluvy,
- (b) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2011 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do **31. 3. 2012**.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy podľa prílohy 1, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - a. celková rekapitulácia výdavkov,

- b. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - c. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
 - d. písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
 - e. písomné oznámenie štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o vrátení finančných prostriedkov podľa čl. VI ods. 1 a 2 tejto zmluvy (avízo o platbe),
 - f. uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa;
3. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojím podpisom.
4. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Úrad vlády SR, sekcia ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie zasiela prijímateľ vo dvoch vyhotoveniach a ostatné prílohy v jednom vyhotovení.
5. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI.

Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
 - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle odboru rozpočtu a financovania poskytovateľa avízo o platbe.
3. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1
- (a) v priebehu rozpočtového roka 2011, vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**;
- (b) po ukončení rozpočtového roka 2011, vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**,
- a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy.
4. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na účet č. **7000060152/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Prijímateľ vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 8 ods. 1 písm. d) zákona.

2. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je formulár záverečnej správy (príloha 1), schválený popis projektu (príloha 2) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha 3).
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: **Károly Tóth**

Funkcia: Riaditeľ inštitútu

Podpis:

Dátum: 11.10.2011

Odtlačok pečiatky:

Popis projektu

1. Názov projektu	Efektívne uplatnenie ľudských a menšinových práv v každodennom živote
2. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)	(definuje sa hlavný cieľ, alebo čiastkové ciele projektu, čo sa má projektom dosiahnuť – max 1000 znakov): Dlhodobým cieľom projektu je zmeniť súčasný stav emotívneho prístupu spoločnosti k otázkam ľudských a menšinových práv. Minimalizovať prejavy intolerancie voči menšinám, rasizmu, nacionalizmu a xenofóbie. Cieľom projektu je: - sprístupnenie právnej pomoci a právneho zastupovania znevýhodneným skupinám, - monitorovať dodržiavanie a rešpektovanie princípov právneho štátu, demokracie, ľudských práv a slobôd na Slovensku. - zvýšiť právne vedomie pomáhajúcich profesionálov pracujúcich v oblasti ochrany ľudských a menšinových práv - zvýšiť povedomie občanov o tradičných menšinách Slovenska a tým eliminovať nepriaznivý prístup väčšiny prameniáci z neznalosti - dostupnými legislatívnymi prostriedkami zabrániť nepriaznivému legislatívnemu priestoru - generovať diskusiu o dôležitosti dodržiavania ľudských a menšinových práv a o formách a prostriedkoch podporovania týchto cieľov.
3. Prioritná oblasť výzvy na ktorú sa projekt zameriava: (označte jednu alebo viac prioritných oblastí)	☒ Presadzovanie, podpora a ochrana základných práv a slobôd, výchovy a vzdelávania k ľudským právam, právam národnostných menšín, práv detí, práv osôb so zdravotným postihnutím, práv iných zraniteľných skupín a rodovej rovnosti; ☒ Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatných prejavov intolerancie; ☒ Presadzovanie interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami;
4. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)	(uvedie sa stručný popis súčasného stavu a problém, ktorý sa má projektom vyriešiť, definujú sa vonkajšie a vnútorné faktory, ktoré môžu mať vplyv na implementáciu projektu, formy a metódy riešenia – max 3600 znakov) Na Slovensku sa o ľudských a menšinových právach nevedie spoločenská diskusia. Je to téma kolektívne tabuizovaná, spojená s mýtmi, predsudkami, medializovanými polopravdami i nevyslovenými faktami. Následkom tohto stavu je, že verejnosť nemá presné vedomosti o tom, čo je rasizmus, narúšanie ľudských či menšinových práv, aké

sú následky šírenia ideí predsudkov voči etnickým skupinám, aké následky môže mať porušenie osobných slobôd, zneuctenie ľudskej dôstojnosti atď..

Projekt je zameraný v prvom rade na uplatňovanie menšinových práv na Slovensku, a to s prihliadnutím na medzinárodné dohovory a v kontexte ľudských práv a slobôd. Realizátori projektu sa usilujú o nový prístup riešenia tejto problematiky, nie cez lupu doterajších, skôr izolačných a nacionalistických menšinových prístupov, ale cez odborný facilitatívny prístup a cez generovanie slovensko-maďarskej diskusie. Projekt nie je zameraný na oslovenie úzkeho okruhu inteligencie, ale si zacielilo širšiu vrstvu obyvateľstva: predovšetkým vysokoškolských študentov a generácie, ktoré sa v uplynulých dvadsiatich rokoch stali aktívnymi občanmi a zatiaľ nemali možnosť konfrontovať sa s týmito otázkami.

Ciele projektu sa predkladateľ usiluje dosiahnuť cez aktivity zamerané jednak na širšiu verejnosť (tak majoritnú ako i minoritnú) a tiež cez aktivity, ktoré by pomáhali riešeniu problému na najvyššej, štátnej-zákonodarnej úrovni.

Vonkajšie riziká, ktoré môžu ovplyvniť úspešnosť projektu predkladatelia vidia najmä v súvislosti s nezáujmom cieľových skupín o projekt, ktorý pramení na jednej strane v tom, že téma ľudských a menšinových práv nie je populárna a stretávame sa s neochotou diskutovať o nej. Preto sa predkladatelia usilujú o vecné oslovenie cieľovej skupiny, o ich zainteresovanie do problematiky bez zbytočných emotívnych prístupov. Na strane minorít zas hrozí riziko rezignovanosti na túto tému, preto aktivity zamerané na pozdvihnutie právneho povedomia sú stavané na otvorenej diskusii, odbornom zázemí.

Vnútorne faktory s možným negatívnym dopadom na úspešnosť projektu môžu koreniť z nedostatočného odborného-personálneho a technického vybavenia projektu. Toto riziko predchádzame zostavením profesionálneho projektového tímu, pozostávajúceho z expertov na danú problematiku, právnikov so špecializáciou na ľudské a menšinové práva a z ďalších odborníkov.

5. Nadväznosť cieľov projektu na prioritnú oblasť, uvedenú v bode 3 (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

Projekt svojimi cieľmi a aktivitami podporuje všetky tri prioritné oblasti.

Poukazuje na problémy v oblasti ľudských a menšinových práv a usiluje sa o zmiernenie týchto problémov.

1. Presadzuje a ochraňuje ľudské menšinové práva pomocou poskytovania právneho poradenstva, poskytovania aktuálnych informácií, ako aj vzdelávaco-osvetovou činnosťou cez vydanie informačného zošita o tradičných menšinách Slovenska.

2. Týmito aktivitami prispieva k predchádzaniu diskriminácie, xenofóbie, antisemitizmu, rasizmu – jednak na strane menšín (rozvoj uvedomelejšieho prístupu k problematike, objektivizácia problematiky) a aj vzdelávaním väčšiny (odbúravaním negatívneho prístupu cez poskytovanie poznatkov).

3. Cez semináre a konferenciu sa projekt usiluje o generovanie spoločenskej diskusie, o interetnický a interkultúrny dialóg v oblasti ľudských i menšinových práv.

6. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uvedie sa konkrétna cieľová skupina, počet osôb, pre ktoré bude projekt realizovaný a odôvodní sa, prečo bude projekt realizovaný práve pre uvedenú skupinu osôb, spôsob zapojenia cieľovej skupiny ako aktéra, oslovenie širokej verejnosti)

Primárna cieľová skupina: odborná verejnosť, experti a odborníci v oblasti ľudských a menšinových práv – cca. 50 ľudí, sú priamo zapojení do realizácie aktivít projektu, pripravujú novely zákonov, presadzujú platné normy a zákony, podporujú dodržiavanie ľudských a menšinových práv, vedú diskusiu v danej téme a tlmočia tieto myšlienky a výstupy smerom k verejnosti.

Sekundárna cieľová skupina: širšia odborná verejnosť, stredoškolskí a vysokoškolskí pedagógovia a študenti, aktéri verejného života, široká verejnosť – sú nepriamo zapojení do projektu, sú konzumentmi výsledkov projektu, je dôležité, aby budúca inteligencia pristupovala k týmto otázkam objektívne, bez akýchkoľvek predsudkov a tak sa stala dobrým príkladom pre širšiu verejnosť. Široká verejnosť bude oslovená cez informačné zošity, cez ktoré sa realizátor pokúša oboznámiť verejnosť so špecifikami národností na Slovensku a tak odbúrať rasizmus a xenofóbiu prejavovanú voči nim.

7. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Cieľovou geografickou oblasťou projektu je celé územie Slovenska, kým aktivity projektu budú manažované a administrované v sídle predkladateľa.

Trvanie projektu: 1.1.2011 – 31.03.2012

8. Pôsobnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(celoštátna, regionálna, miestna)

celoštátna

9. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne sa popíšu aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Úradu vlády Slovenskej republiky, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt, ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch.)

Dlhodobým cieľom projektu je zmeniť súčasný stav emotívneho prístupu spoločnosti k otázkam ľudských a menšinových práv. Tento dlhodobý cieľ sa dosiahnutím projektových cieľov dá dosiahnuť len čiastočne. Náš projekt, ktorý má za cieľ objektivizáciu prístupu tak väčšiny ako aj menšiny k ľudskoprávnym a menšinovým otázkam na Slovensku, je prvým krokom. Po ukončení projektu sa vytvorí vhodné zázemie na otváranie citlivejších otázok. Aktivity pokračujúce po ukončení tohto projektu sú zamerané na osvetovú činnosť v oblasti presadzovania idey dôležitosti dodržiavania a pozitívneho prístupu k ľudským a menšinovým právam na celospoločenskej úrovni.

10. Celkové rozpočtové náklady v eurách

55 000 EUR

11. Vlastné zdroje financovania projektu v eurách

2 900 EUR

12. Iné zdroje financovania projektu v eurách

0 EUR

13. Výška požadovanej dotácie v eurách

55 000 EUR/bežné výdavky
0 EUR/kapitálové výdavky

(v členení na bežné a kapitálové výdavky)

14. Aktivity (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručný popis aktivít projektu, popis realizácie a predpokladaný harmonogram projektových aktivít)

Aktivita 1: Právne poradenstvo – právne poradenstvo v oblasti jazykových práv poskytované telefonicky a cez email právnikmi–expertmi na jazykové a menšinové práva. Cieľovou skupinou aktivity sú príslušníci tak menšín, ako aj väčšiny, ktorí sa dostali do situácie (porušenie zo zákonov vyplývajúcich práv), kedy potrebujú právne poradenstvo. O každej poskytnutej konzultácii sa vedie dokumentácia a typologicky podobné alebo poučné otázky sú spracované do najčastejších otázok umiestnených na webovej stránke.

Aktivita 2: Web stránka – zriadenie web stránky informujúcej verejnosť o aktivitách projektu. Stránka slúži aj na komunikáciu s verejnosťou. Obsah web stránky: zákony (databáza zákonov a podzákonných noriem týkajúcich sa ľudských a menšinových práv domáce i medzinárodné), právne poradenstvo (najčastejšie otázky a dobré príklady), kalendár aktivít (jednak projektu a tiež aktivít iných organizácií týkajúcich sa ľudských i menšinových práv), prehľad tlače. Cez web stránku má možnosť aj verejnosť poslať svoje otázky, postrehy, resp. vlastné skúsenosti, ktoré sú potom spracované expertným tímom. Stránka bude trojjazyčná: slovensko-maďarsko-anglická

Aktivita 3: Publikácia informačných zošitov – 24 stranový informačný zošit o tradičných národnostiach a etnikách žijúcich na Slovensku. Prezentácia ich histórie a kultúry, ako aj vyvrátenie mýtov a stereotypov spojených s nimi. Cieľom brožúry je predstaviť väčšine národnosti/etniká Slovenska, zmierniť predsudky vyplývajúce z neznalosti. Brožúra bude vydaná v slovenskom jazyku a bude distribuovaná ako tematická príloha najčítanejších denníkov , spolu 150 000 ks výtlačkov, z čoho 140 000 ks bude distribuovaných z prostriedkov projektu a 10 000 ks výtlačkov z vlastných zdrojov.

Aktivita 4: Jazykové práva, informačný zošit – cca. 52 stranový zošit venujúci sa informovaniu národností o ich jazykových právach. Cieľom zošita je pozdvihnúť vedomia menšín o svojich jazykových právach. Obsahovať bude vysvetlivky jazykového zákona a príslušných zákonov a uvedie aj dobré príklady motivujúce na využívanie týchto práv. Zošit bude publikovaný v 85.000 kusovom náklade, v slovenskom a maďarskom jazyku, z čoho 60 000 ks. bude distribuovaných z prostriedkov projektu a 25 000 ks. výtlačkov z vlastných zdrojov.

Aktivita 5: Databáza zákonov – vytvorenie databázy zákonov, legislatívy a medzinárodných dohovorov týkajúcich sa ľudských a menšinových práv. Databáza bude obsahovať aj textové výňatky zo zákonov a dohovorov. Bude disponovať možnosťou kombinovaného vyhľadávania podľa kľúčových slov, čísla a roka zákona. Databáza bude následne umiestnená na web stránke a tak sprístupnená širokej verejnosti.

Aktivita 6: Minority Report – pravidelne v anglickom jazyku vydávaný elektronický časopis informujúci zahraničie o stave a aktuálnych udalostiach v oblasti ľudských i menšinových práv.

Aktivita 7: Ľudské a menšinové práva, správa – ku koncu projektu bude vydaná obsiahla správa o stave ľudských a menšinových práv na Slovensku. Správa bude v slovenskom a maďarskom jazyku a jej cieľovú skupinu tvorí odborná verejnosť zaujímajúca sa o tému, vysokoškolskí pedagógovia a študenti. Cieľom správy je upriamiť pozornosť odbornej verejnosti na dôležitosť dodržiavania týchto práv, ako aj prezentácia pozitívnych a negatívnych príkladov. Správa bude obsahovať aj analýzu slovenského právneho stavu v týchto otázkach a poukáže na potrebné kroky, ktoré spoločnosť a štát musí v blízkej budúcnosti urobiť pre riešenie prípadných problémov.

Aktivita 8: Odborné semináre a konferencia – semináre sú určené na diskusiu zainteresovaných a odborníkov v oblasti ľudských a menšinových práv. V rámci projektu plánujeme uskutočniť 3 semináre a jednu konferenciu. Cieľovou skupinou aktivity sú odborníci v oblasti, vysokoškolskí študenti, politici a aktivisti za ľudské práva.

15. Výsledky a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte kvantitatívne a kvalitatívne indikátory dosahovania cieľov projektu, spôsob vyhodnotenia úspešnosti projektu)

Kvantitatívne výsledky projektu:

- min. 50 konzultácií – právneho poradenstva – konzultačné hárky
- 1 web stránka
- 1 databáza zákonov a medzinárodných dohôd s kombinovaným vyhľadávaním
- 150.000 výtlačkov informačného zošita o tradičných menšinách Slovenska
- 85.000 výtlačkov informačného zošita o jazykových právach
- min. 3 kusy Minority Report
- 1 min. 150 stranová správa o stave ľudských a menšinových práv na Slovensku
- 3 odborné semináre
- 1 konferencia

Kvalitatívne výsledky projektu:

- sprístupnená právna pomoc a právne zastupovanie znevýhodnených skupín,
- dodržiavanie a rešpektovanie princípov právneho štátu, demokracie, ľudských práv a slobôd na Slovensku.
- zvýšené právne povedomie pomáhajúcich profesionálov pracujúcich v oblasti ochrany ľudských a menšinových práv
- občania so znalosťami o tradičných menšinách Slovenska,
- objektívny a vecný prístup väčšiny k otázkam týkajúcim sa menšín
- vytvorenie priaznivého legislatívneho prostredia v oblasti ľudských a menšinových práv
- celospoločenská diskusia o dôležitosti dodržiavania ľudských a menšinových práv.

16. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručná informácia o skúsenostiach žiadateľa s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Projekt buduje na skúsenostiach z realizácie projektu realizovaného predkladateľa v uplynulom roku. V rámci tohto projektu bol vybudovaný efektívny, takmer 20-členný tím expertov v problematike, právnikov so špecializáciou na ľudské a menšinové práva, projektových koordinátorov. Tento tím a jeho skúsenosti v realizácii projektu i efektívnej spolupráci sú zárukou odborného a adekvátneho prístupu k riešeniu načrtnutého problému a úspešnej realizácie projektu.

17. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

Projekt bude informovať verejnosť o aktualitách realizácie projektu na vlastnej stránke. Výstupy a výsledky projektu budú publikované v denníkoch s vysokou čitateľskou базou vydávaných v slovenskom a maďarskom jazyku. Tiež budú publikované v odborných časopisoch a na internetových portáloch. Informačný zošit s logom poskytovateľa dotácie bude publikovaný v 80.000 výtlačkoch a doručený cieľovej skupine ako príloha denníka.

V Šamoríne , dňa 07.09.2011

Károly Tóth, riaditeľ
Podpis štatutárneho zástupcu žiadateľa
Odtlačok pečiatky žiadateľa

Záverečná správa

k programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP2011/2/....

Názov prijímateľa:

Názov projektu:

Monitorovacie obdobie:

Nasledovnú štandardnú štruktúru je potrebné dodržať pri koncipovaní záverečnej správy o aktivitách uskutočnených v rámci schváleného projektu a predložiť ÚV SR v termíne určenom v zmluve.

Časť I. Vyhodnotenie účelu a jeho realizácie podľa schváleného projektu (čl. V ods. 2 písm. a) zmluvy.

Časť II. Prehľad výsledkov a výstupov za oprávnené obdobie: od..... do..... .
(napr. počet kusov vytlačenej publikácie, spôsob jej použitia a distribúcia, v prípade seminárov, konferencií a iných podujatí miesto realizácie, počet a zoznam účastníkov, údaje o návštevnosti a pod.)

Názov aktivity		Výsledky a výstupy
Aktivita 1.		
Aktivita 2.		
atď.		

Časť III. Zmeny v projekte, podrobný popis problémov, ktoré sa vyskytli pri realizácii projektu.

Časť IV. Schválené dodatky k zmluve (áno/nie)¹, dátum schválenia:

Časť V. Prílohy:

- a) čerpanie rozpočtu v zmysle čl. V. ods. 2 písm. b) zmluvy o poskytnutí dotácie v členení:
 - čerpanie dotácie
 - čerpanie spolufinancovania a jeho percentuálne vyčíslenie z celkovej sumy na projekt
- b) iné dokumenty (napr. prezenčné listiny, pozvánky, program, propagačný materiál, fotodokumentácia, dokumentácia o publicite),
- c) prezentácie na CD, VHS, DVD, publikácie a iné materiály prezentujúce úspešnosť projektu - 2 kusy ako súčasť vyúčtovania a na prezentačné účely sekcie).

Dátum a podpisy pracovníkov, ktorí sa podieľali na vypracovaní záverečnej správy.

Dátum a podpis štatutárneho zástupcu.

¹ nehodiace sa škrtnite

PROJEKT:	Efektívne uplatnenie ľudských a menšinových práv v každodennom živote
----------	---

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET				
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
1. Osobné výdavky				
1.1. Honoráre - Vedúci projektu (koordinátor)	mesiac	800,00 €	12	9 600,00 €
1.2. Honoráre - Asistent	mesiac	500,00 €	12	6 000,00 €
1.3. Honoráre - vypracovanie odborných materiálov	normostrana	20,00 €	260	5 200,00 €
1.4. Honoráre - preklad textov	normostrana	10,00 €	300	3 000,00 €
1.5. Honorár - redigovanie web-stránky a stránky facebook	osoba	100,00 €	12	1 200,00 €
Celkom				25 000,00 €
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				
Celkom				0,00 €
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
3.1. Vytvorenie web-stránky a databáz	kus	6 000,00 €	1	6 000,00 €
3.2. Tlačiarenská príprava a tlač brožúry 1. - časť	kus	0,10 €	140 000	14 000,00 €
3.3. Tlačiarenská príprava a tlač brožúry 2. - časť	kus	0,10 €	60 000	6 000,00 €
3.4. Organizácia konferencie externým dodávateľom	podujatie	4 000,00 €	1	4 000,00 €
Celkom				30 000,00 €
4. Administratívne výdavky				
Celkom				0,00 €
5. Iné oprávnené výdavky				
Celkom				0,00 €
Spolu (bežné výdavky)				55 000,00 €
Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu

Spolu (kapitálové výdavky)	0,00 €
SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)	<u>55 000,00 €</u>

B. Vlastné zdroje	
Tlačiarenská príprava a tlač brožúry č.1 - časť	1 000,00 €
Tlačiarenská príprava a tlač brožúry č. 2 - časť	1 900,00 €
SPOLU (vlastné zdroje)	<u>2 900,00 €</u>
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov	
SPOLU (finančné prostriedky z iných zdrojov)	<u>0,00 €</u>
SPOLU (B plus C aj v % vyjadrení voči celkovým nákladom projektu)	5,01% <u>2 900,00 €</u>
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)	<u>57 900,00 €</u>

Výnosy	0,00 €
---------------	---------------

Vysvetlivky:

V stĺpci "jednotka" sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.

Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

NÁZOV ORGANIZÁCIE:

Fórum inštitút pre výskum menšín

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:

Károly Tóth, riaditeľ

MIESTO A DÁTUM:

Šamorín, 07.09.2011

OTLAČOK PEČIATKY A

PODPIS:

Komentár k rozpočtu:

1. Honoráre:

1.1. Vedúci projektu - 12 mesiacov x 800 EUR/mesiac = 9 600 EUR

1.2. Asistent projektu - 12 mesiacov x 500 EUR/mesiac = 6 000 EUR

1.3. Honoráre za vypracovanie odborných materiálov (návrhy zákonov, pripomienkovanie zákonov, novelizácia zákonov, odborné posudky, analýzy)
- spolu 260 normostrán x 20 EUR/strana = 5 200 EUR

1.4. Honoráre - preklady textov z/do maďarského a anglického jazyka, 300 normostrán x 10 EUR/strana = 3 000 EUR

1.5. Honorár za redigovanie web-stránky a údržby internetového priestoru na sociálnej sieti facebook - 1 osoba x 12 mesiacov x 100 EUR/mesiac = 1 200 EUR.

3. Externé služby:

3.1. Vytvorenie web-stránky a databáz - vytvorenie administratívnej plochy na internete a vytvorenie databázy pozostávajúcej odborných materiálov prístupných v interaktívnej podobe - v sume 6 000 EUR

3.2. Tlačiarenská príprava a tlač brožúry č. 1. v náklade 140 000 ks. o národnostných menšinách na Slovensku v sume: 14 000 EUR. Časť nákladov na tlač bude hradená z vlastných zdrojov v počte 10 000 ks.

3.3. Tlačiarenská príprava a tlač brožúry č. 2. v náklade 60 000 ks. o jazykových právach na Slovensku v sume: 6 000 EUR.

Časť nákladov na tlač bude hradená z vlastných zdrojov v počte 25 000 ks.

3.4. Organizácia konferencie externým dodávateľom v súlade ustanoveniami zákona č. 25/2006 o verejnom obstarávaní v sume 4 000 EUR.

Náklady na organizáciu konferencie zahŕňajú: tlač a distribúciu pozvánok, prenájom priestorov, honoráre prednášateľov, ubytovanie, stravu a občerstvenie pre účastníkov, prenájom tlmočníckeh

Vlastné zdroje:

Tlačiarenská príprava a tlač brožúry č.1 - časť v náklade 10 000 ks. o národnostných menšinách na Slovensku v sume: 1 000 EUR

Tlačiarenská príprava a tlač brožúry č. 2 - časť v náklade 25 000 ks. o jazykových právach na Slovensku v sume: 1 900 EUR.